

Súd: Okresný súd Prievidza
Spisová značka: 7C/207/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3815210153
Dátum vydania rozhodnutia: 13. 10. 2015
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Danko Lauková
ECLI: ECLI:SK:OSPD:2015:3815210153.4

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Prievidza sudcom JUDr. Dankou Laukovou v právnej veci navrhovateľa Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154, zast. JUDr. Jánom Šoltésom, advokátom, ul. Karadžičova č. 8, Bratislava proti odporkyni T. Y. (predtým G.), nar. X.XX.XXXX, t. č. bytom ul. Z. č. 40XX/XX, V., o zaplatenie 1.986,96 eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

Konanie o zaplatenie 252,67 eur s príslušenstvom **z a s t a v u j e .**

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi 1.629,02 eur s 9 % úrokom z omeškania ročne zo sumy 1.629,02 eur od 4.7.2012 do zaplatenia, všetko v pravidelných mesačných splátkach po 50 eur s účinnosťou od februára 2016 s tým, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

V prevyšujúcej časti návrh **z a m i e t a .**

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi trovy konania 76,11 eur, a to v lehote do 30.6.2016.

Odporkyňa je **p o v i n n á** zaplatiť navrhovateľovi trovy právneho zastúpenia k rukám právneho zástupcu 137,72 eur, a to v lehote do 30.6.2016.

o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ Consumer Finance Holding, a.s., Hlavné námestie č. 12, Kežmarok, IČO: 35 923 130 návrhom zo dňa 10.6.2015, podaným prostredníctvom právneho zástupcu domáhal sa proti odporkyni zaplatenia 1.986,96 eur s príslušenstvom.

Návrh odôvodnil tým, že dňa 21.2.2012 medzi účastníkmi konania bola uzavretá Zmluva o pôžičke č. XXXXXXXX, predmetom ktorej bol jeho záväzok poskytnúť odporkyni celkovú sumu pôžičky 1.864,83 eur, a záväzok odporkyne pôžičku splácať v pravidelných 11 mesačných splátkach po 169,53 eur. Odporkyňa porušila svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku riadne a včas, t. j. v súlade so zmluvou a podmienkami, preto ju listom zo dňa 23.6.2012 vyzval k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo. Ku dňu podania žalobného návrhu dlžné splátky neuhradila.

Dňa 1.8.2015 medzi navrhovateľom, ako postupcom a spoločnosťou Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154, ako postupníkom bola uzavretá Zmluva o postúpení pohľadávok, predmetom ktorej bolo postúpenie pohľadávky proti odporkyni.

Na základe procesného návrhu postupníka zo dňa 31.8.2015 (došlo 14.9.2015) Okresný súd Prievidza uznesením č. k. 7C 207/2015-25 zo dňa 18.9.2015 pripustil, aby na miesto doterajšieho navrhovateľa

vstúpil nový účastník, a to Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., ul. Karadžičova č. 8, Bratislava, IČO: 35 831 154.

Navrhovateľ a jeho právny zástupca sa na určený termín pojednávania nedostavili. Neprítomnosť riadne a včas ospravedlnili. Súhlasili, aby súd vec prejednal a rozhodol v ich neprítomnosti.

Písomným podaním zo dňa 12.10.2015 navrhovateľ, prostredníctvom právneho zástupcu písomne oznámil, že návrh o zaplatenie 252,67 eur s príslušenstvom, ktorá suma bola uplatňovaná titulom zmluvnej pokuty berie späť a navrhuje konanie v tejto časti zastaviť. Podľa § 96 ods. 1 veta prvá a tretia O.s.p. súd konanie o zaplatenie 252,67 eur s príslušenstvom zastavil.

Odporkyňa v účastníckej výpovedi potvrdila, že s právnym predchodcom navrhovateľa uzavrela predmetnú zmluvu o pôžičke. Text zmluvy pred jej podpisom si prečítala. Nepamätala si, či jej boli odovzdané Všeobecné obchodné podmienky. Na zaplatenie dlžnej sumy žiadala povoliť splátky po 50.- eur mesačne.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom odporkyne, oboznámením sa so Zmluvou o pôžičke č. 5012399, s Všeobecnými obchodnými podmienkami, s prehľadom splátok a úhrad, s výpoveďou zo zmluvy, s doručenkou, so Zmluvou o postúpení pohľadávky, s identifikáciou pohľadávky.

Z vykonaného dokazovania súd zistil nasledujúci skutkový stav :

Dňa 21.2.2012 medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou bola uzavretá Zmluva o pôžičke č. XXXXXXXX. Na základe uzavretej zmluvy poskytol Consumer Finance Holding, a.s. odporkyni pôžičku vo výške 1.677,02 eur, ktorú ako dlžník sa zaviazala uhradiť v 11 mesačných splátkach po 169,53 eur s tým, že jej celková suma na splatenie je 1.864,83 eur. V zmluve je uvedený termín konečnej splatnosti január 2013, RPMN 24,05%, ročná úroková sadzba 24,05%, priemerná hodnota RPMN 21,57%, celkové náklady spotrebiteľa 187,81 eur. Podľa čl. IV., veta siedma Zmluvy: „súhlasím s výškou a počtom splátok uvedených v Zmluve, tieto sa zaväzujem uhrádzať pravidelnými splátkami v termínoch a výške určenej Zmluvou“. Podľa čl. 1 Všeobecných obchodných podmienok, bod 1.1 (Definície) splátkový kalendár: znamená rozpis jednotlivých splátok s určením termínu a výšky, ktorý spoločnosť doručí klientovi, a ktorý sa klient zaväzuje dodržiavať, inak je povinný dodržiavať výšku splátky a termín splátok uvedený v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Podľa č. 6 Všeobecných obchodných podmienok, bod 6.1 klient je povinný riadne a včas splácať poskytnutú pôžičku, a to v pravidelných mesačných splátkach v sume a termínoch určených splátkovým kalendárom, ktorý je, inak v sume a termínoch uvedených v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Z prehľadu splátok a úhrad vyplýva, že odporkyňa doteraz zaplatila sumu 48.- eur. Z dôvodu, že porušila svoju povinnosť splácať jednotlivé splátky riadne a včas, listom - Vypovedanie zmluvy právny predchodca navrhovateľa jej dal výpoveď zo Zmluvy o pôžičke č. XXXXXXXX a súčasne ju vyzval, aby v lehote od doručenia výpovede uhradila dlžný zostatok. Výpoveď zo zmluvy jej bola doručená dňa 28.6.2012.

Podľa § 1 ods. 1 zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.2.2012, tento zákon upravuje práva a povinnosti súvisiace s poskytovaním spotrebiteľského úveru na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 2 citovaného zákona, spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

Podľa § 11 ods. 1 citovaného zákona, poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak a) zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu podľa § 9 ods. 1 a neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a/ až k/, r/ a y/ a § 10 ods. 1, b) je v zmluve o spotrebiteľskom úvere uvedená nesprávne ročná percentuálna miera nákladov v neprospech spotrebiteľa.

Hodnotením skutkového stavu veci dospel súd k právnemu záveru, že návrh je podaný dôvodne sčasti.

Dňa 21.2.2012 medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou bola uzavretá Zmluva o pôžičke č. XXXXXXXX. Pôvodný veriteľ Zmluvu uzatváral v rámci predmetu svojej podnikateľskej činnosti, čo je zrejmé aj z výpisu z obchodného registra, kde týmto predmetom (okrem iných) je poskytovanie pôžičiek. Z tohto dôvodu sa považuje za dodávateľa. Z obsahu zmluvy nevyplýva, že by odporkyňa pri jej uzatváraní konala v rámci predmetu obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti, a preto sa považuje za spotrebiteľa. Právny vzťah, ktorý vznikol medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporkyňou z uzavretej Zmluvy, súd posúdil ako vzťah podľa zák. č. 129/2010 Z. z., keďže jej predmetom bolo dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov a záväzok odporkyne ako spotrebiteľa ich vrátiť a zaplatiť celkové náklady spotrebiteľa (nebolo preukázané, že by išlo o poskytnutie hotovostnej pôžičky). Svojou povahou ide o spotrebiteľský úver poskytnutý odporkyňi vo výške 1.677,02 eur, ktorý sa ako dlžník zaviazala uhradiť v 11 mesačných splátkach po 169,53 eur s tým, že jeho celková suma na splatenie je 1.864,83 eur a celkové náklady spotrebiteľa 187,81 eur. V zmluve je uvedený termín konečnej splatnosti január 2013, RPMN 24,05%, ročná úroková sadzba 24,05%, priemerná hodnota RPMN 21,57%. Podľa § 9 ods. 2 písm. f/ zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.2.2012 zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať náležitosť, a to uvedenie doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru. Významom uvedeného ustanovenia (aj podľa dôvodovej správy k zák. č. 129/2010 Z. z.) je, aby spotrebiteľ bol už pri podpise zmluvy informovaný ako dlho je povinný plniť si svoje povinnosti (splácať istinu, úroky a iné poplatky) vyplývajúce mu zo Zmluvy. Vyžaduje sa teda časová (dátumová) špecifikácia konečnej splatnosti úveru, ktorá je dodávateľom určená na základe vstupných údajov (týmto sú: dátum poskytnutia úveru, splatnosť prvej splátky, frekvencia, výška a počet splátok). Je potom úlohou dodávateľa, aby matematickými operáciami uvedené vstupné údaje premietol do konkrétneho (jedného) časového údaju, ktorý bude konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru predstavovať. Údaj - január 2013 nie je presným časovým údajom o termíne konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru, pričom nemožno mať za to, že tento nedostatok je možné nahradiť apelovaním na potencionálnu aktivitu odporkyne ako spotrebiteľa, ktorá by viedla k zisteniu termínu konečnej splatnosti úveru matematickými operáciami z iných, v zmluve dostupných údajov. Konečná splatnosť úveru musí byť určená konkrétnym časovým okamihom zreteľne tak, aby spotrebiteľ mohol pred vstupom do úverového vzťahu zohľadniť aj dĺžku jeho riadneho trvania, a tým realizovať najvhodnejšiu voľbu medzi viacerými úverovými produktmi, resp. dodávateľmi (porovnaj aj rozhodnutie Krajského súdu Banská Bystrica č. 16Co 315/2012). Podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka význam slova „konečná - konečný“ je i: ktorý je na konci, posledný a v súvislosti s § 9 ods. 2 písm. f/ citovaného zákona je potom možné vyvodiť, že spotrebiteľ už musí pri uzavretí zmluvy vedieť, kedy (dátum) uplynie čas splácania. Ďalej je potrebné uviesť, že odporkyňa by ani nevedela v čase uzavretia zmluvy matematickými operáciami určiť konečnú splatnosť úveru, lebo jej chýbal iný údaj, ktorý mal byť priamo v zmluve dostupný, a to deň splatnosti jednotlivých splátok. Podľa § 9 ods. 2 písm. k/, prvá časť vety zák. č. 129/2010 Z. z. v znení účinnom ku dňu 21.2.2012 zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať náležitosť a to uvedenie výšky, počtu a termínov splátok istiny, úrokov a iných poplatkov. Podľa čl. IV., veta siedma Zmluvy: „súhlasím s výškou a počtom splátok uvedených v Zmluve, tieto sa zaväzujem uhrádzať pravidelnými splátkami v termínoch a výške určenej Zmluvou“. Podľa čl. 1 Všeobecných obchodných podmienok, bod 1.1 (Definície) splátkový kalendár: znamená rozpis jednotlivých splátok s určením termínu a výšky, ktorý spoločnosť doručí klientovi, a ktorý sa klient zaväzuje dodržiavať, inak je povinný dodržiavať výšku splátky a termín splátok uvedený v Zmluve a / alebo Podmienkach a / alebo VOP. Pokiaľ v § 9 ods. 2 písm. k/ zák. č. 129/2010 Z. z. je použité slovné spojenie „termín splátok“, tak pod tým treba rozumieť časovú (dátumovú) špecifikáciu. Aj podľa Krátkeho slovníka slovenského jazyka významom slova „termín“ je: stanovený časový okamih, stanovený deň. Táto náležitosť v zmluve chýba. Splátkový kalendár pritom navrhovateľ nepredložil a súčasne ani nepreukázal, či ho odporkyňa doručil. Podľa čl. 6, bod 6.1 Všeobecných obchodných podmienok splátkový kalendár je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V tejto súvislosti súd poukazuje na to, že Občiansky zákonník v ustanoveniach § 52 a nasl. obsahuje právnu úpravu spotrebiteľských zmlúv. Samotným zmyslom zavedenia osobitnej úpravy spotrebiteľských zmlúv do právneho poriadku je zvýšená ochrana slabšieho účastníka, ktorý vstupuje do právneho vzťahu s dodávateľom, za zmluvných podmienok vopred určených dodávateľom. Podľa zákona o ochrane spotrebiteľa (§ 4 ods. 6) všetky práva a povinnosti medzi účastníkmi zmluvy, musia byť dohodnuté v spotrebiteľskej zmluve. Podľa názoru súdu, pokiaľ sa zmluvné strany dohodnú na tom, že pre daný zmluvný vzťah sa budú aplikovať dojednania v splátkovom kalendári, tak tieto sa bez ich podpísania zmluvnými stranami nemôžu stať súčasťou zmluvy. Pre dodržanie podmienky písomnej formy zmluvy je nutné, aby takéto podmienky boli účastníkmi zmluvného vzťahu podpísané. V prejednávanej veci, ako to už bolo uvedené, navrhovateľ nepredložil splátkový kalendár a súčasne

ani nepreukázal, či ho jeho právny predchodca a odporkyňa podpísali (porovnaj uznesenie Najvyššieho súdu SR č. 1Cdo 173/2012). Zo všetkých vyššie uvedených dôvodov, predmetný úver je bezúročný a bez poplatkov. Pokiaľ, teda navrhovateľ poskytol odporkyňi úver (už bolo uvedené, že svojou povahou ide o spotrebiteľský úver) vo výške 1.677,02 eur, z ktorého zaplatila 48.- eur, je povinná zaplatiť mu 1.629,02 eur, a v prevyšujúcej časti návrh ako neopodstatnený zamietol.

Navrhovateľ predmetom konania urobil aj nárok o zaplatenie úrokov z omeškania.

Vo výpovedi zo Zmluvy pôvodný veriteľ vyzval odporkyňu na zaplatenie dlžného zostatku do 5 dní od jej doručenia. Výpoveď jej bola doručená dňa 28.6.2012 a od 4.7.2012 sa začalo omeškание. Podľa § 517 ods. 1, ods. 2 Obč. zákonníka, § 3 nar. vl. č. 87/1995 Z. z. súd priznal navrhovateľovi úroky z omeškania vo výške 9% ročne zo sumy 1.629,02 eur do zaplatenia.

Odporkyňa je zamestnaná od 25.9.2015. Podľa predloženej pracovnej zmluvy u zamestnávateľa dosiahne pravdepodobný mesačný zárobok 320.- eur netto plus 200.- eur, tzv. prepitné. Má v osobnej starostlivosti jedno maloleté dieťa vo veku 12 rokov. Zálohové platby za byt platí vo výške 305.- eur mesačne. S poukazom na jej nepriaznivú finančnú situáciu, jej súd na zaplatenie dlžného zostatku povolil splátky po 50.- eur mesačne.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 2 O.s.p..

Trovy konania navrhovateľa pozostávajú zo zaplateného súdneho poplatku z návrhu 119.- eur a z trov právneho zastúpenia 215,33 eur (príprava a prevzatie zastúpenia 81,33 eur plus 8,39 eur plus 20% DPH, t. j. 17,94 eur, podanie návrhu 81,33 eur plus 8,39 eur plus 20% DPH, t. j. 17,94 eur).

Navrhovateľ predmetom konania urobil nárok o zaplatenie sumy 1.986,96 eur s príslušenstvom, pričom bol úspešný v sume 1.629,02 eur, v sume 252,67 eur zaviniel zastavenie konania, keď návrh zobral späť bez toho, aby odporkyňa splnila to, čoho sa proti nej v tejto časti domáhal, a v sume 105,27 eur bol jeho návrh ako neopodstatnený zamietnutý. Potom v percentuálnom vyjadrení bol navrhovateľ úspešný v 81,98% a odporkyňa v 18,02%. Celkový úspech navrhovateľa predstavuje 63,96%. Súd mu priznal náhradu trov konania 76,11 eur (63,96% zo 119.- eur) a náhradu trov právneho zastúpenia 137,72 eur (63,96% z 215,33 eur). Na zaplatenie trov konania a trov právneho zastúpenia jej súd povolil lehotu do 30.6.2016, keď prihladol na jej nepriaznivú finančnú situáciu.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia, prostredníctvom Okresného súdu Prievidza na Krajský súd Trenčín, písomne, v troch vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O.s.p.).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na súdny výkon rozhodnutia alebo návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného predpisu.